



TRIDENT

www.tridentnewspaper.com

THE NEWSPAPER OF MARITIME FORCES ATLANTIC SINCE 1966 • LE JOURNAL DES FORCES MARITIMES DE L'ATLANTIQUE DEPUIS 1966



Bravo Zulu to new NCM leaders

Commander Cynthia Caborn, Commandant of Naval Fleet School (Atlantic), inspects students on parade during a graduation ceremony for Primary Leadership Qualification course 0561, held December 3 on the drill deck at HMCS Scotian. Congratulations to all graduates, including class award winners Master Sailor Sears, Master Sailor Clowes, and Sailor 1st Class Happe.

AVR ANNABELLE MARCOUX

Bravo Zulu aux nouveaux dirigeants du MR

La capitaine de frégate Cynthia Caborn, commandante de l'École de la flotte (Atlantique), inspecte les élèves lors de la cérémonie de remise des diplômes du cours de qualification élémentaire en leadership primaire 0561, qui a eu lieu le 3 décembre sur le pont d'exercice du NCSM Scotian. Félicitations à tous les diplômés, y compris les lauréats des prix de classe, le matelot-chef Sears, le matelot-chef Clowes et le matelot de 1re classe Happe.

L'AVR ANNABELLE MARCOUX



HMCS *Charlottetown* set to return as SNMG2 deployment ends

By Trident Staff

The Royal Canadian Navy has wrapped up another chapter of leadership on the world stage, with Commodore (Cmdre) Matthew Coates transferring command of Standing NATO Maritime Group Two (SNMG2) to Rear-Admiral H. Iker Avci of the Turkish Navy. The Change of Command ceremony, held December 3 at Aksaz Naval Base in Türkiye, marked the end of a command that began on July 1, during which His Majesty's Canadian Ship (HMCS) *Charlottetown* also served as SNMG2 flagship.

"It has been an honour to lead this distinguished group," Cmdre Coates said following the handover. "Together, we have strengthened NATO's maritime presence and upheld the security of the Alliance's waters with professionalism and commitment. I am confident the mission will thrive under the leadership of our Turkish Allies."

The deployment came during a volatile period for global security, with ongoing conflict in Ukraine and rising tensions in the Middle East. SNMG2 says it focused on enhancing deterrence, monitoring Russian naval activity, and maintaining NATO's presence in the



German ship *FGS Hamburg* and Italian ship *ITS Rizzo* conducted a sailpast of HMCS *Charlottetown*, following successful exercises at sea and as recognition of *Charlottetown's* accomplishments as SNMG2 Flagship.

Le navire allemand *FGS Hamburg* et le navire italien *ITS Rizzo* ont effectué un défilé à la voile du NCSM *Charlottetown*, à la suite d'exercices en mer réussis et en reconnaissance des réalisations du *Charlottetown* en tant que navire amiral du SNMG2.

ALLIED MARITIME COMMAND / LE COMMANDEMENT MARITIME ALLIÉ

Eastern and Central Mediterranean.

Throughout the mission, the group worked to demonstrate NATO solidarity and build interoperability among member nations. Member ships, including HMCS *Charlottetown*, participated in major exercises like Dynamic Guard, which focused on electronic warfare and missile defense, and Neptune Strike 24-2, a multi-domain vigilance activity.

During this period, SNMG2 was composed of ships and personnel from Allied and partner nations including Canada, France, Greece, Türkiye, and Spain. Port visits in Greece, Italy, and Türkiye facilitated diplomatic engagements.

Rear-Admiral Josée Kurtz, Commander of Maritime Forces Atlantic and Joint Task Force Atlantic, praised the achievements of Commodore Coates as well as the ship's company of HMCS *Charlottetown*: "The expertise and unwavering dedication of all ships in their fleet have been instrumental to our Alliance's collective resolve. Bravo Zulu to Commodore Coates and *Charlottetown* for their steadfast leadership."

The RCN says this deployment, part of Operation Reassurance, highlights Canada's continued commitment to NATO's collective defense. While RCN ships frequently contribute to NATO Standing Naval Forces, this was only the second time Canada has commanded SNMG2.

Leading up to five ships and 1,100 personnel at any given time, Cmdre Coates directed a multinational team during a period of heightened challenges. The mission was described as not only reinforcing NATO's southeastern flank, but also showcasing Canada's ability to lead in complex, multinational operations.

SNMG2, one of NATO's four standing maritime groups, works to ensure the Alliance remains ready for both routine operations and crisis response. Task Group activities help project NATO's strength, enhance maritime situational awareness, and demonstrate solidarity among Allies.

As Turkish leadership takes the helm of SNMG2, HMCS *Charlottetown* will soon be back in its homeport of Halifax, with plans for the ship and crew to arrive in time for the holidays.



From left, RAdm Josée Kurtz, RAdm Rafet Oktar of the Turkish Navy, Cmdre Matthew Coates, Rear-Admiral José Delgado of the Spanish Navy, and RAdm H. Iker Avci of the Turkish Navy. The group are on the jetty in front of HMCS *Charlottetown*, the outgoing Flagship of SNMG2, and incoming SNMG2 Flagship, the Turkish vessel TCG *Kemalreis*.

De gauche à droite, le Cam Josée Kurtz, le Cam Rafet Oktar de la marine turque, le Commodore Matthew Coates, le Contre-amiral José Delgado de la marine espagnole et le Cam H. Iker Avci de la marine turque. Le groupe se trouve sur la jetée devant le NCSM *Charlottetown*, le navire amiral sortant de la SNMG2, et le navire amiral entrant de la SNMG2, le navire turc TCG *Kemalreis*.

AVR / L'AVR GREGORY COLE



Timothy Halman
MLA Dartmouth East

timhalmanmla@gmail.com
 (902)469-7353
 99 Main Street, Suite 1,
 Dartmouth, Nova Scotia B2X 1R4



TRIDENT

www.tridentnewspaper.com

Trident is an authorized military publication distributed across Canada and throughout the world every second Monday, and is published with the permission of Rear-Admiral Josée Kurtz, Commander, Joint Task Force Atlantic. The Editor reserves the right to edit, condense or reject copy, photographs or advertising to achieve the aims of a service newspaper as defined by the Interim Canadian Forces Newspapers Policy dated April 11, 2005. Deadline for copy and advertising is 10 a.m., 11 business days prior to the publication date. Material must

Editor:
 Ryan Melanson
ryan.melanson2@forces.gc.ca
 902-721-8662

Editorial Advisor:
 Margaret Conway
margaret.conway@forces.gc.ca
 902-721-0560

Editorial Advisor:
 Ariane Guay-Jadah
ariane.guay-jadah@forces.gc.ca
 902-721-8341

Journalist:
 Nathan Stone
stone.nathan@cfmws.com
 902-721-8624

be accompanied by the contributor's name, address and phone number. Opinions and advertisements printed in Trident are those of the individual contributor or advertiser and do not necessarily reflect the opinions or endorsements of the DND, the Editor or the Publisher.

Le Trident est une publication militaire autorisée par le contre-amiral Brian Santaripa, Commandant la force opérationnelle interarmées de l'Atlantique, qui est distribuée partout au Canada et outremer les lundis toutes les quinze semaines. Le rédacteur en chef se réserve

le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies ou annonces publicitaires jugées contraires aux objectifs d'un journal militaire selon la définition donnée à politique temporaire des journaux des forces canadiennes. L'heure de tombée des annonces publicitaires ou des articles est fixée à 1000 le jeudi précédant la semaine de publication. Les textes peuvent être soumis en français ou en anglais; ils doivent indiquer le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du collaborateur. Les opinions et les annonces publicitaires

imprimées par le Trident sont celles des collaborateurs et agents publicitaires et non nécessairement celles de la rédaction, du MDN ou de l'éditeur.

Courier address:
 Canadian Forces Base Halifax
 Building S-90
 Suite 329, P.O. Box 99000
 Halifax, N.S., B3K 5X5





Le NCSM *Charlottetown* est prêt à revenir à la fin du déploiement du SNMG2

Par l'équipe du Trident

La Marine royale canadienne (MRC) a conclu un autre chapitre de son leadership sur la scène mondiale, lorsque le Commodore (Cmdre) Matthew Coates a transféré le commandement du 2e Groupe de la Force navale permanente de l'OTAN (SNMG2) au Contre-amiral H. Iker Avci de la Marine turque. La cérémonie de passation de commandement, qui s'est tenue le 3 décembre à la base navale d'Aksaz, en Turquie, a marqué la fin d'un commandement qui avait débuté le 1er juillet, date à laquelle le navire canadien de Sa Majesté (NCSM) *Charlottetown* avait également servi de navire amiral du SNMG2.

« Ce fut un honneur de diriger ce groupe distingué », a déclaré le Cmdre Coates après la passation du commandement. « Ensemble, nous avons renforcé la présence maritime de l'OTAN et assuré la sécurité des eaux de l'Alliance avec professionnalisme et engagement. Je suis convaincu que la mission se développera sous la direction de nos alliés turcs. »

Le déploiement a eu lieu pendant une période instable pour la sécurité mondiale, avec la poursuite du conflit en Ukraine et la montée des tensions au Moyen-Orient. Le SNMG2 indique qu'il s'est concentré sur le renforcement de la dissuasion, la surveillance

de l'activité navale russe et le maintien de la présence de l'OTAN en Méditerranée orientale et centrale.

Tout au long de la mission, le groupe s'est efforcé de démontrer la solidarité de l'OTAN et de renforcer l'interopérabilité entre les pays membres. Les navires membres, dont le NCSM *Charlottetown*, ont participé à des exercices majeurs tels que Dynamic Guard, axé sur la guerre électronique et la défense antimissile, et Neptune Strike 24-2, une activité de vigilance multi-domaine.

Au cours de cette période, la SNMG2 était composée de navires et de personnel de pays alliés et partenaires, dont le Canada, la France, la Grèce, la Turquie et l'Espagne. Des visites portuaires en Grèce, en Italie et en Turquie ont facilité les engagements diplomatiques.

Selon la MRC, ce déploiement, qui s'inscrit dans le cadre de l'opération Reassurance, souligne l'engagement continu du Canada à l'égard de la défense collective de l'OTAN. Bien que les navires de la MRC contribuent fréquemment aux forces navales permanentes de l'OTAN, c'était seulement la deuxième fois que le Canada commandait le SNMG2.

À la tête de cinq navires et de 1 100 personnes en permanence, le Cmdre

Coates a dirigé une équipe multinationale pendant une période où les défis étaient de plus en plus importants. La mission a été décrite comme renforçant non seulement le flanc sud-est de l'OTAN, mais aussi comme démontrant la capacité du Canada à diriger des opérations complexes et multinationales.

Le SNMG2, l'un des quatre groupes maritimes permanents de l'OTAN, veille à ce que l'Alliance reste prête à mener des opérations de routine et à répondre aux crises. Les activités du groupe opérationnel contribuent à projeter la force de l'OTAN, à améliorer la connaissance de la situation maritime et à démontrer la solidarité entre les Alliés.

Alors que les dirigeants turcs pren-



Le Cmdre Matthew Coates, commandant sortant du SNMG2, remet le drapeau de l'OTAN au Cam José Delgado, de la marine espagnole, chef d'état-major du Commandement maritime allié, lors de la cérémonie de passation de commandement, le 3 décembre.

Cmdre Matthew Coates, outgoing Commander of SNMG2, hands the NATO flag to RAdm José Delgado of the Spanish Navy, Chief of Staff for Allied Maritime Command, during the Change of Command Ceremony on December 3.

L'AVR / AVR GREGORY COLE

nent la barre du SNMG2, le NCSM *Charlottetown* sera bientôt de retour à son port d'attache d'Halifax, et il est prévu que le navire et son équipage arrivent à temps pour les fêtes de fin d'année.

Déclaration commune : Le CEMD et l'ombud par intérim annoncent une nouvelle fonctionnalité pour le Navigateur des prestations militaires

Par le bureau de l'Ombudsman de la Défense nationale et des FAC

La générale Jennie Carignan, Cheffe d'état-major de la Défense, et Robyn Hynes, ombud par intérim, ont le plaisir d'annoncer une nouvelle collaboration enthousiasmante entre les Forces armées canadiennes (FAC) et le bureau de l'Ombudsman du MDN et des FAC.

Ensemble, elles introduisent le [Navigateur des prestations militaires](#), dont les capacités ont été élargies récemment, qui incorpore maintenant [L'offre des FAC](#). Il s'agit d'un portail interactif qui permet aux militaires et à leurs familles d'accéder facilement, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, à des renseignements complets sur les prestations et les services disponibles tout au long de leur carrière, du recrutement à la libération et pendant leur transition vers la vie civile.

« Nous sommes heureuses d'annoncer que notre partenariat a abouti à la

création d'un outil en ligne novateur et convivial conçu pour que les membres des FAC, leurs familles et ceux qui envisagent une carrière dans les FAC reçoivent un meilleur soutien. Cet outil fournit une liste personnalisée des programmes offerts aux utilisateurs en fonction de leur statut professionnel, de leur type de service, de leur état de santé, etc. Il est pratique et informatif pour nos militaires, qu'ils soient en service ou à la retraite, et aussi pour les personnes qui les appuient. »

Le Navigateur des prestations militaires élargi, qui est accessible via les sites Web de L'offre des FAC et de l'ombud, a été soigneusement conçu aux fins suivantes :

- aider les utilisateurs à mieux comprendre les programmes et services auxquels ils peuvent avoir droit

à chaque étape de leur carrière militaire;

- donner aux militaires et à leurs familles les moyens de prendre des décisions plus éclairées au sujet de leur avenir;
- servir de ressource importante pour toute personne qui envisage une carrière dans les Forces armées.

« Cette initiative reflète notre engagement commun envers l'amélioration du bien-être de la communauté de la défense et envers sa réussite. De plus amples renseignements sur les modalités d'accès et d'utilisation du portail seront communiqués dans les semaines à venir. »



L'OFFRE des FAC

EXPLOREZ VOTRE POTENTIEL



MARLANT Energy Awareness Week 2024

Thank you for making MARLANT Energy Awareness Week (18-22 November 2024) another successful event by stopping by one of MARLANT Safety and Environment's (MARL SE) informational booths and participating in the daily energy challenges. From Left, Ru Yap with Johnson Controls – Forces for Energy Efficiency and Yvonne Chabassol with Defence Construction Canada – MARLANT Safety & Environment.

Canada has committed to reach net zero greenhouse gas emissions by 2050. By continuing to make changes to lower energy usage at work and home, even small changes can make a big difference. Small everyday habits, such as turning off lights and electronics, reducing your amount of printing, or taking the stairs instead of the elevator, can help contribute to an energy-efficient future improving the health of people and the environment, as well as having a profound impact on improving MARLANT's carbon footprint.

Congratulations to the three lucky winners of a solar-powered lantern, provided by the Energy Performance Contract. For more information related to energy efficiency initiatives or MARLANT Safety and Environmental programs contact us at +N48FormationSafetyandEnvironment@forces.gc.ca or visit the MARL SE website on the DWAN at <http://halifax.mil.ca/MarlantSafetyEnvironment/>.

SUBMITTED

Semaine de sensibilisation à l'énergie des FMAR(A) 2024

Merci d'avoir fait de la Semaine de sensibilisation à l'énergie des FMAR(A) (18-22 novembre 2024) un autre événement réussi en vous arrêtant à l'un des stands d'information de la Sécurité et de l'Environnement des FMAR(A) et en participant aux défis énergétiques quotidiens. De gauche à droite, Ru Yap de Johnson Controls - Les forces pour une énergie Performante et Yvonne Chabassol de Construction de Défense Canada - Sécurité et environnement des FMAR(A).

Le Canada s'est engagé à réduire à zéro ses émissions de gaz à effet de serre d'ici 2050. En continuant à faire des changements pour réduire la consommation d'énergie au travail et à la maison, même de petits changements peuvent faire une grande différence. De petites habitudes quotidiennes, comme éteindre les lumières et les appareils électroniques, réduire le nombre d'impressions ou prendre les escaliers au lieu de l'ascenseur, peuvent contribuer à un avenir économe en énergie qui améliore la santé des personnes et de l'environnement, tout en ayant un impact profond sur la réduction de l'empreinte carbone des FMAR(A).

Félicitations aux trois heureux gagnants d'une lanterne solaire, fournie par le contrat d'amélioration de



l'efficacité énergétique. Pour plus d'informations sur les initiatives en matière d'efficacité énergétique ou sur les programmes de sécurité et d'environnement des FMAR(A), contactez-nous à l'adresse +N48FormationSafetyandEnvironment@forces.gc.ca ou visitez notre site web sur le RED à l'adresse <http://halifax.mil.ca/MarlantSafetyEnvironment/>.

SOUMIS



Advancing the fight against climate change through energy efficiency upgrades at local defence facilities

Poursuivre la lutte contre les changements climatiques par des améliorations énergétiques dans les bâtiments locaux de la défense

Building a Sustainable Future | Bâtir un avenir durable

An HVAC re-commissioning project is happening

Un projet de remise en service des systèmes CVCA est en cours

Retro-commissioning or re-commissioning ensures that the outdated preconfigured systems and settings of existing equipment are updated and optimized to address a building's current needs.

La remise en service (ou retro-commissioning) assure que l'opération des systèmes existants soit à jour et optimisée pour répondre aux besoins actuels des bâtiments et de leurs occupants.

Buildings receiving this upgrade:

Bâtiments subissant ces travaux:

WL 6 - Base Supply Depot
Dépôt d'approvisionnement de la base
WP 64 - Alternate JRCC-FASF-IPT
JRCC-FASF-IPT alternatif
SH 322 - Aviation Museum
Musée de l'aviation

and more / et plus !



Re-commissioning Remise en Service

Systems will be optimized to fit the changing needs of buildings for increased energy efficiency and environmental sustainability.

Les systèmes seront optimisés pour répondre aux besoins changeants des bâtiments, accroître leur performance énergétique et réduire leur impact environnemental.



Joint Statement: CDS and Interim Ombud announce addition to Military Benefits Browser

By the Office of the National Defence and CAF Ombudsman

General Jennie Carignan, the Chief of the Defence Staff, and Robyn Hynes, Interim Ombud, are pleased to announce an exciting new collaboration between the Office of the DND/CAF Ombudsman and the Canadian Armed Forces.

Together, they introduce the newly expanded [Military Benefits Browser](#) that now incorporates the [CAF Offer](#). This interactive tool provides CAF members and their families with easy, 24/7, comprehensive access to

information about their benefits and services available throughout their careers, from recruitment to release, and their transition into civilian life.

“We are pleased to announce that this partnership has resulted in the creation of an innovative, user-friendly online tool designed to better support CAF members, their families, and those who are considering a career in the CAF. This tool will provide a tailored list of programs that’s available to users depending on their career sta-

tus, service type, medical status and more. It is convenient and informative to our members who are serving, retired, or supporting.”

The expanded Military Benefits Browser, available on both the CAF Offer and Ombud’s websites, has been carefully designed to:

- Help individuals better understand the programs and services they may be entitled to at every stage of their military career.
- Empower CAF members and their

families to make more informed decisions about their future.

- Serve as a valuable resource for anyone considering a career in the Armed Forces.

“This initiative reflects our shared commitment to enhancing the well-being and success of the Defence Community. More information on how to access and use the portal will follow in the coming weeks.”

CFB Halifax goes to the dogs for charity

By Nathan Stone,
Trident Staff

Staff at Canadian Forces Base (CFB) Halifax worked alongside their four-legged friends as the base hosted its Bring Your Dog to Work Day for charity on November 26.

For a \$10 donation, and with the blessing of their colleagues and superiors, staff could spend the workday with their canine companions. While designed as a morale boosting event for the humans on base, the visiting dogs also had opportunities to socialize with each other and bask in the attention from their owners and passersby.

The event served as a fundraiser for the National Defense Workplace Charitable Campaign (NDWCC), which supports over 86,000 Canadi-

an charities, including many with ties to the Canadian Armed Forces (CAF). The NDWCC campaign in the Halifax region is organized each fall in collaboration with United Way Halifax and HealthPartners.

“It’s so light and lovely,” said CFB Halifax Public Affairs Officer Ariane Guay-Jadah of the mood around the Base Commander’s Office where she works.

She brought in her six-year-old female Nova Scotia Duck Tolling Retriever named Écho. It was Écho’s first time on base and Guay-Jadah said that her canine friend was excited to be visiting.

Écho was content to lie at Guay-Jadah’s feet by her desk, but

also enjoyed playing with Darcy, a five-year-old male Golden Retriever, who was in with his owner Joe Abando, CFB Halifax Events and Outreach Coordinator, a couple of cubicles over.

Senior Base Public Affairs Officer Margaret Conway said the Bring Your Dog to Work Day idea started at CFB Esquimalt, and was something the local NDWCC team wanted to bring to the East Coast. The first Bring Your Dog to Work Day at CFB Halifax was held earlier this year on January 25.

She said the events have been well received.

“It’s great for morale.”

This year’s national NDWCC goal is to raise \$2 million to be donated to charities across Canada. Defence Team members can donate online securely using ePledge – <https://uwco.ca/gcwc/donate>. For instructions on using ePledge, visit <https://tridentnews-paper.com/ndwcc2024/ndwcc-qa/>.



Safety is important when dogs are in the workplace.

La sécurité est importante lorsque des chiens se trouvent sur le lieu de travail.

SUBMITTED / SOUMIS



Base Public Affairs Officer Ariane Guay-Jadah with temporary office mates Écho (left) and Darcy.

Ariane Guay-Jadah, officier des affaires publiques de la base, avec ses collègues temporaires Écho (à gauche) et Darcy.

SUBMITTED / SOUMIS

GET AN EXPERIENCED
SECOND OPINION ON YOUR
RETIREMENT PLAN

Gordon Stirrett
WEALTH MANAGEMENT



***Now located on Agricola St only 10 min walk from Stadacona**

***Quick Lunch Menu options**

***Friendly service, Affordable prices**

***Great location for Luncheons, Private events**

***Book the entire restaurant for Depart with Dignity Ceremonies**

***Comfortably seats 80 people, or 110 for receptions**

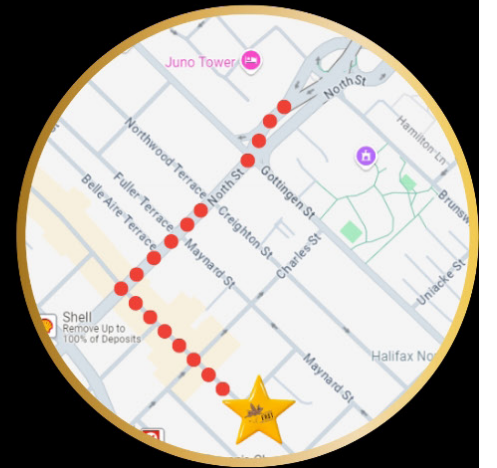
***Private Underground Dining Room, max 20**

***Voted #1 Best Restaurant on Trip Advisor**

2446 Agricola Street, Halifax, NS

(902) 422-8096

info@studioeastfood.ca



La BFC Halifax accueille des chiens pour une œuvre de bienfaisance

Par Nathan Stone,
L'équipe du Trident

Le personnel de la base des Forces canadiennes (BFC) Halifax a travaillé avec ses amis à quatre pattes lors de la journée « Amenez votre chien au travail », qui s'est déroulée le 26 novembre au profit d'une œuvre de bienfaisance.

Moyennant un don de 10 dollars, et avec la bénédiction de leurs collègues et de leurs supérieurs, les membres du personnel pouvaient passer la journée de travail avec leurs compagnons canins. Bien qu'il s'agisse d'un événement destiné à remonter le moral des humains de la base, les chiens en visite ont également eu l'occasion de socialiser entre eux et de profiter de l'attention de leurs maîtres et des passants.

L'événement a permis de recueillir des fonds pour la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN), qui soutient plus de 86 000 organismes de bienfaisance canadiens, dont beaucoup sont liés aux Forces armées canadiennes (FAC). La CCMTDN dans la région

de Halifax est organisée en collaboration avec Centraide Halifax et PartenaireSanté.

« C'est tellement léger et agréable », a déclaré Ariane Guay-Jadah, officier des affaires publiques de la BFC Halifax, à propos de l'ambiance qui règne dans le bureau du commandant de la base où elle travaille.

Elle a amené son retriever de la Nouvelle-Écosse, une femelle de six ans nommée Écho. C'était la première fois qu'Écho venait sur la base et Guay-Jadah a déclaré que son chien était très heureux de lui rendre visite.

Écho s'est contentée de se coucher aux pieds de Guay-Jadah près de son bureau, mais il a aussi aimé jouer avec Darcy, un Golden Retriever mâle de cinq ans, qui était avec son maître Joe Abando, coordonnateur des événements et des activités de sensibilisation de la BFC Halifax, quelques bureaux plus loin.

L'officier principal des affaires publiques de la base, Margaret Conway, a déclaré que l'organisa-

tion d'une journée « Amenez votre chien au travail » au sein des FAC avait vu le jour à la BFC Esquimalt et que son équipe souhaitait l'introduire sur la côte est. La première journée « Apportez votre chien au travail » à la BFC Halifax a eu lieu plus tôt cette année, le 25 janvier.

Elle affirme que les événements ont été bien accueillis.

« C'est excellent pour le moral. »

Cette année, l'objectif national de la CCMTDN est de collecter 2 millions de dollars qui seront reversés à des organisations caritatives à travers le Canada. Les membres de l'Équipe de la Défense peuvent faire un don en ligne en toute sécurité en utilisant ePledge – <https://uwco.ca/gcwc/donate>. Pour obtenir des instructions sur l'utilisation d'ePledge, visitez le site <https://tridentnewspaper.com/ndw-cc2024/ndwcc-qa/>.



Il s'agissait de la deuxième journée « Amenez votre chien au travail » de la BFC Halifax, la première ayant eu lieu en janvier, à la fin de la campagne de la CCMTDN de l'an dernier.

This was CFB Halifax's second Bring Your Dog to Work Day for charity; the first took place in January at the tail end of last year's NDWCC campaign.



NDWCC escape room challenges teams to find treasure for a good cause

By Nathan Stone,
Trident Staff

There's treasure to be found in the Cambridge Military Library. The historic building inside Royal Artillery Park has been transformed into an escape room game that challenges teams of puzzle enthusiasts to find a hidden inheritance inside a one-hour timeslot.

The escape room is a fundraiser for this year's [Halifax & Shearwater Region Nation Defense Workplace Charitable Campaign](#) (NDWCC). The room opened on November 12 and will close on December 18.

The NDWCC escape room presents players with a twist on the normal format. Instead of trying to find their way out of the building, teams must work their way deeper into the library and uncover a fortune, said to be left to the team by a recently deceased family member.

In the game, teams are challenged with finding hidden objects, solving number and logic puzzles and searching out clues that are scattered through the play space.

Teams of eight can book a time slot to play the room for a \$20 donation per person. Games can be scheduled throughout the week and on weekends, and the experience is open to the Defence Team as well as members of the public.

The room and its riddles were designed by a small team of volunteers, headed by Canadian Forces Base (CFB) Halifax Events and Outreach Coordinator Joseph Abando. He has masterminded several NDWCC escape rooms, including holiday-themed rooms at the dockyard and a naval-focused escape room at the Naval Museum of Halifax.

It took Abando's team about a month to plan and set up the activity, with special attention paid to tying in the game's story with the building's past.

"I learned a lot of history for this room," says Abando.

NDWCC escape rooms have proven popular and "good at raising money for the cause," says Abando, adding that the escape room has raised more than \$8,500 dollars so far. While the planning and setup is hard work, he said he enjoys running the games.

A team from Canadian Forces Health Services Centre (Atlantic) (CF Hlth Svcs C [A]) took a crack at the room on December 3. Led by the unit's Commanding Officer, Lieutenant Colonel (LCol) Justin Keddy, the team was a mix of experienced escape room enthusiasts and first-time players.

They were accompanied throughout the game by Abando. Acting as gamemaster, he provided guidance and the occasional clue when needed.

The CF Hlth Svcs C (A) challenged themselves to finish the escape room as quickly as possible. With clear communication and teamwork, they achieved a time of 47 minutes.

Afterwards, LCol Keddy praised the experience, calling it a "great time," with "great puzzles."

"It's something that I would seek out again," added Chief Warrant Officer Dave Finamore.

Abando said the team is already planning for the next charity escape room. They're also exploring other potential sites to host the activity to keep things fresh and exciting for participants.

"We're determined to do more."



The Escape Room challenges participants to seek out clues inside the historic Cambridge Military Library. It's open until December 18.

La salle d'évasion met les participants au défi de trouver des indices à l'intérieur de l'historique bibliothèque militaire de Cambridge. Elle est ouverte jusqu'au 18 décembre.

NATHAN STONE



The team from CF Hlth Svcs C (A) gave a thumbs up to the NDWCC Escape Room experience at the Cambridge Military Library.

L'équipe du C Svcs S FC (A) a donné un coup de pouce à l'expérience de la salle d'évasion du CCMTDN à la bibliothèque militaire de Cambridge.

NATHAN STONE



DARRELL SAMSON

Member of Parliament • Député
Sackville–Preston–Chezzetcook



902-861-2311
Darrell.Samson@parl.gc.ca



La salle d'évasion du CCMTDN met les équipes au défi de trouver un trésor pour une bonne cause

Par Nathan Stone,
L'équipe du Trident

Il y a un trésor à trouver dans la bibliothèque militaire de Cambridge. Le bâtiment historique situé dans le parc Royal Artillery a été transformé en une salle d'évasion qui met au défi des équipes d'amateurs de casse-tête de trouver un héritage caché dans un créneau horaire d'une heure.

La salle d'évasion est une collecte de fonds pour la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale (CCMTDN) de la région d'Halifax et de Shearwater de cette année. La salle a ouvert le 12 novembre et fermera le 18 décembre.

La salle d'évasion de la CCMTDN présente aux joueurs un format différent du format habituel. Au lieu d'essayer de trouver la sortie du bâtiment, les équipes doivent s'enfoncer dans la bibliothèque et découvrir une fortune qui leur aurait été léguée par un membre de la famille récemment décédé.

Dans le jeu, les équipes doivent trouver des objets cachés, résoudre des énigmes de chiffres et de logique et chercher des indices disséminés dans l'espace de jeu.

Les équipes de huit personnes peuvent réserver un créneau horaire pour

jouer dans la salle, moyennant un don de 20 dollars par personne. Les parties peuvent être programmées tout au long de la semaine et le week-end, et l'expérience est ouverte à l'Équipe de la Défense ainsi qu'aux membres du public.

La salle et ses énigmes ont été conçues par une petite équipe de bénévoles, dirigée par Joseph Abando, coordonnateur des événements et de la sensibilisation de la base des Forces canadiennes (BFC) Halifax. Ce dernier a organisé plusieurs salles d'évasion de la NDWCC, notamment des salles sur le thème des vacances à l'arsenal et une salle d'évasion axée sur la marine au Musée naval d'Halifax.

Il a fallu environ un mois à l'équipe d'Abando pour planifier et mettre en place l'activité, en accordant une attention particulière au lien entre l'histoire du jeu et le passé du bâtiment.

« J'ai appris beaucoup d'histoire pour cette pièce », déclare Abando.

Les salles d'évasion de la CCMTDN se sont avérées populaires et « efficaces pour collecter des fonds pour la cause », déclare Abando, ajoutant que cela a permis de collecter plus de 8 500 dollars jusqu'à présent. Bien que la planification

et la mise en place soient des tâches ardues, Abando affirme qu'il aime animer les jeux.

Une équipe du Centre des services de santé des Forces canadiennes (Atlantique) (C Svcs S FC (A)) s'est attaquée à la salle le 3 décembre. Dirigée par le commandant de l'unité, le lieutenant-colonel (Lcol) Justin Keddy, l'équipe était composée d'adeptes expérimentés des salles d'évasion et de joueurs novices.

Ils ont été accompagnés tout au long du jeu par Abando. Faisant office de maître du jeu, il a fourni des conseils et des indices occasionnels lorsque cela s'avérait nécessaire.

L'équipe du C Svcs S FC (A) s'est lancée le défi de terminer l'escape room le plus rapidement possible. Grâce à une communication claire et au travail d'équipe, ils ont atteint un temps de 47 minutes.

Par la suite, le Lcol Keddy a fait l'éloge de l'expérience, la qualifiant de « bon moment » et de « bonnes énigmes. »

« C'est quelque chose que je chercherais à refaire », a ajouté l'adjudant-chef Dave Finamore.

Abando a déclaré que l'équipe est déjà en train de planifier la prochaine salle d'évasion caritative. Ils explorent également d'autres sites potentiels pour accueillir l'activité afin de garder les choses fraîches et excitantes pour les participants.

« Nous sommes déterminés à en faire plus. »



The NDWCC Escape Room remains open until December 18.

La salle d'évasion de la CCMTDN restera ouverte jusqu'au 18 décembre.

NATHAN STONE



New Coxswain appointed to HMCS Glace Bay

A Change of Appointment ceremony held aboard HMCS Glace Bay on November 29 saw the ship welcome new Coxswain PO1 Shawn Leveque, who takes over the role from PO1 Robert Sinclair, who helped lead the ship through a recent four-month Operation Reassurance deployment. PO1 Leveque is seen here speaking to colleagues for the first time as Glace Bay's new Coxswain.

AVR ANNABELLE MARCOUX



Nouveau capitaine d'armes nommé à bord du NCSM Glace Bay

Lors d'une cérémonie de changement de nomination tenue à bord du NCSM Glace Bay le 29 novembre, le navire a accueilli le nouveau capitaine d'armes, le M 1 Shawn Leveque, qui prend la relève du M 1 Robert Sinclair, qui a aidé à diriger le navire lors d'un récent déploiement de quatre mois dans le cadre de l'opération Réassurance. Le M 1 Leveque est ici en train de s'adresser à ses collègues pour la première fois en tant que nouveau capitaine d'armes du Glace Bay.

L'AVR ANNABELLE MARCOUX

CHOISIS UNE CARRIÈRE EN SANTÉ,
EN ÉDUCATION OU EN AFFAIRES

Nos programmes collégiaux t'offrent une expérience pratique,
adaptée pour le marché du travail d'aujourd'hui.

www.etudescollegiales.ca

ÉTUDES
COLLÉGIALES
Université
Sainte Anne





Work continues on River-class project as new AEGIS facility established

By Trident Staff

The Royal Canadian Navy (RCN) recently celebrated an early milestone as part of work on the future River-class Destroyers (RCD).

November 21 marked the official unveiling of the RCN's AEGIS Combat System Integration Centre, located inside the United States Navy's Combat Systems Engineering Development Site in Moorestown, New Jersey. Rear-Admiral Daniel Charlebois, Director General of Future Ship Capability, joined Cana-

dian and American Navy colleagues, as well as industry representatives, to open up the new facility.

The AEGIS Combat System will be responsible for integrated air and missile defence for the new class of ships, providing the ability to provide blanket air defence for an entire task group. AEGIS is currently in use at sea by the navies of allies including the United States, Japan, Spain, Korea, Norway, and Australia.

The opening of the Centre was described as an important chapter on the way to the eventual delivery of the RCDs to Canada. Once the AEGIS software is developed for RCN use, it will be delivered to the Land Based Testing Facility to be constructed outside of Halifax in Eastern Passage.

Formerly known as the Canadian Surface Combatant project, the RCD project is set to build 15 River-class ships for Canada to replace both the re-

tired Iroquois-class destroyers and the Halifax-class Frigates that are currently in service.

The ships will be built by Irving Shipbuilding in Halifax, also serving as the Prime Contractor, while both Irving and Lockheed Martin Canada have led the design portion of the project. Construction on the RCD fleet is expected to begin in 2025.

Le projet de classe Fleuves et rivières se poursuit avec la mise en place d'une nouvelle installation AEGIS

Par l'équipe Trident

La Marine royale canadienne (MRC) a récemment célébré une étape importante dans le cadre des travaux sur les futurs destroyers de classe Fleuves et rivières (DCFR).

Le 21 novembre a marqué l'inauguration officielle du Centre d'intégration du système de combat AEGIS de la MRC, situé à l'intérieur du site de développement de l'ingénierie des systèmes de combat de la marine américaine à Moorestown, au New Jersey. Le contre-amiral Daniel Charlebois, directeur général de la capacité des navires futurs, s'est joint à ses collègues des marines canadienne et américaine, ainsi qu'à des représentants de l'industrie, pour inaugurer le nouveau centre.

Le système de combat AEGIS sera responsable de la défense aérienne et antimissile intégrée de la nouvelle classe de navires, ce qui permettra d'assurer la défense aérienne globale d'un groupe opérationnel entier. AEGIS est actuellement utilisé en mer par les marines des pays alliés, notamment les États-Unis, le Japon, l'Espagne, la Corée, la Norvège et l'Australie.

L'ouverture du centre a été décrite comme un chapitre important sur la voie de la livraison éventuelle des DCFR au Canada. Une fois que le logiciel AEGIS aura été développé pour la MRC, il sera livré à l'installation d'essai terrestre qui sera construite à l'extérieur d'Halifax, dans Eastern Passage.

Anciennement connu sous le nom de projet de combattant de surface canadien, le projet DCFR prévoit la construction de 15 navires de classe Fleuves et rivières pour le Canada afin de remplacer les destroyers de la classe Iroquois et les frégates de la classe Halifax qui sont actuellement en service.

Les navires seront construits par Irving Shipbuilding à Halifax, qui est également le contracteur principal, tandis qu'Irving et Lockheed Martin Canada ont dirigé la partie conception du projet. La construction de la flotte DCFR devrait commencer en 2025.



The RCN's AEGIS Combat System Integration Centre was officially opened on November 21 in Moorestown, New Jersey.

Le centre d'intégration du système de combat AEGIS de la MRC a été officiellement inauguré le 21 novembre à Moorestown, au New Jersey.

RCN / MRC

Canadian Forces **save more** with Westland MyGroup!

Westland | MYGROUP

Take advantage of your exclusive, **discounted rates** on home and auto insurance.

Visit westlandmygroup.ca/CAF to get your no-obligation quote today!



40% OFF

ANY REGULAR MENU PRICED
BUILD YOUR OWN PIZZAS*

Offer code: DND40

*Offer valid online, over the phone and in-store.
For carryout and delivery. While supplies last.

ORDER AT DOMINOS.CA





Hidden disabilities and caregiver struggles focus of IDPD discussion panel

By Nathan Stone,
Trident Staff

The triumphs and challenges of Defense community members with disabilities, as well as those who provide care, were the subject of a panel discussion marking the International Day of Persons with Disabilities (IDPD) at Canadian Forces Base Halifax on December 3.

The Halifax Defense Advisory Group for Persons with Disabilities (DAGPWD) organized the discussion in the Juno Tower Ballroom. The panelists were drawn from serving and retired Canadian Armed Forces (CAF) members, civilian defense workers and partners from community organizations.

The event aimed to empower those panelists with disabilities to tell their own stories. Most of the speakers had “hidden” disabilities, meaning they are not displayed outwardly on the body.

DAGPWD member Chad Creaser, who has hidden disabilities, was diagnosed with ADHD and Autism at 42. He said that people with hidden disabilities need support like those with visible disabilities and that hidden disabilities are common.

“So many people with hidden disabilities are around you all the time.”



A large crowd joined members of the DAGPWD to mark the occasion and hear from panelists.

Une foule nombreuse s'est jointe aux membres de la GCDPH pour marquer l'occasion et écouter les intervenants.

CPL MORGAN LEBLANC / LA CPL MORGAN LEBLANC

Speaker Sailor First Class (S1) Sidney Riutta revealed he has a hidden disability after suffering a brain injury following a car collision in 2022.

S1 Riutta awoke in the hospital two days after the collision with serious brain damage. He was hospitalized for three weeks and diagnosed with Post Traumatic Epilepsy. Later, he suffered a seizure that erased six months of memory.

Since then, he's had to come to terms with the changes in how he perceives the world and in how his brain processes information.

He said that dealing with his injury has made him “more open and empathetic,” to those around him.

Due to his injury, S1 Riutta will eventually be medically released. Before that happens, he hopes to achieve the rank of Master Sailor. He keeps a positive attitude and wants others to know that they can overcome the challenges of disabilities.

“You can get through anything... I don't regret what happened, I wouldn't trade my life for anything,” he said.

MARLANT DAGPWD Civilian Co-Chair Allen Turner spoke on the importance of caregivers for people with disabilities and the need to recognize and support them. He noted that one in three workers in Canada are also caregivers.

Lieutenant (Navy) (Lt(N)) Rick Mamye, MARLANT DAGPWD Deputy Military Co-Chair, is a caregiver and shared his experience as a father of a child with disabilities while serving as a Royal Canadian Navy officer. His son lost his vision and some of his fine motor skills due to a yet undiagnosed health issue.

He described the difficulties his family has faced in managing his deployments alongside constant medical

appointments for his son. Sharing that while on deployment aboard His Majesty's Canadian Ship *Montréal* in 2023, his son was removed from school due to a support worker strike, causing his family stress and worry.

“It's a drain on your emotions.”

Lt(N) Mamye said there is stigma attached to caregivers in the military asking for accommodation when it comes to postings and deployments, and he encouraged senior officers to recognize the struggles that caregivers are

facing.

Speakers from the Office of Disability Management, Tetra Society, Blind Sports Nova Scotia and Canadian Forces Health Service Centre (Atlantic) shared an overview of the services that they provide and their individual experiences as either people with disabilities or caregivers.

Closing the event, Lt(N) Mamye called upon those in attendance to consider the viewpoints shared by the panelists and think on how they can help create a more inclusive environment for those in their lives who live with disabilities.

“Moments like these are all about educating ourselves to remove barriers for others.”



S1 Sidney Riutta shares his story during the International Day of Persons with Disabilities discussion panel at CFB Halifax on December 3.

Le Mat 1 Sidney Riutta partage son histoire lors du panel de discussion sur la Journée internationale des personnes handicapées à la BFC Halifax le 3 décembre.

CPL MORGAN LEBLANC / LA CPL MORGAN LEBLANC



BMO

Official bank of the
Canadian Defence Community



Les handicaps cachés et les difficultés des aidants sont au cœur du débat de la JIPH

Par Nathan Stone,
L'équipe du Trident

Les triomphes et les défis des membres de la communauté de la défense atteints d'un handicap, ainsi que ceux des personnes qui leur prodiguent des soins, ont fait l'objet d'une table ronde marquant la Journée internationale des personnes handicapées (JIPH) à la base des Forces canadiennes d'Halifax le 3 décembre.

Le Groupe consultatif de la défense pour les personnes handicapées (GC-DPH) d'Halifax a organisé la discussion dans la salle de bal de la tour Juno. Les panélistes étaient des membres actifs et retraités des Forces armées canadiennes (FAC), des travailleurs civils de la défense et des partenaires d'organisations communautaires.

L'événement visait à permettre aux intervenants handicapés de raconter leur propre histoire. La plupart des intervenants avaient des handicaps « cachés », c'est-à-dire des handicaps qui ne sont pas visibles sur le corps.

Chad Creaser, membre de la GC-DPH, qui a des handicaps cachés, a été diagnostiqué comme souffrant de TDAH et d'autisme à 42 ans. Il a déclaré que les personnes souffrant de handicaps cachés ont besoin d'un soutien au même titre que les personnes souffrant de

handicaps visibles et que les handicaps cachés sont courants.

« Il y a tellement de personnes souffrant de handicaps cachés autour de nous en permanence.

Le matelot de première classe (Mat 1) Sidney Riutta a révélé qu'il souffrait d'un handicap caché après avoir subi une lésion cérébrale à la suite d'un accident de voiture en 2022.

Le Mat 1 Riutta s'est réveillé à l'hôpital deux jours après la collision, avec de graves lésions cérébrales. Il a été hospitalisé pendant trois semaines et on lui a diagnostiqué une épilepsie post-traumatique. Plus tard, il subit une crise d'épilepsie qui lui fait perdre six mois de mémoire.

Depuis lors, il a dû accepter les changements dans sa perception du monde et dans la manière dont son cerveau traite les informations.

Il a déclaré que sa blessure l'avait rendu « plus ouvert et plus empathique » à l'égard de ceux qui l'entourent.

En raison de sa blessure, le Mat 1 Riutta sera finalement libéré pour des raisons médicales. Avant cela, il espère obtenir le grade de matelot-chef. Il garde une attitude positive et veut que les autres sachent qu'ils peuvent surmonter

les difficultés liées aux handicaps.

« On peut tout surmonter... Je ne regrette pas ce qui s'est passé, je n'échangerais ma vie pour rien au monde », a-t-il déclaré.

Le coprésident civil du GCDPH, Allen Turner, a parlé de l'importance des aidants des personnes handicapées et de la nécessité de les reconnaître et de les soutenir. Il a fait remarquer qu'un travailleur sur trois au Canada est également un aidant.

Le lieutenant de vaisseau (Ltv) Rick Mamye, coprésident militaire adjoint des GCDPH, est un soignant et a partagé son expérience en tant que père d'un enfant handicapé pendant son service en tant qu'officier de la Marine royale canadienne. Son fils a perdu la vue et une partie de sa motricité fine en raison d'un problème de santé non encore diagnostiqué.

Il a décrit les difficultés rencontrées par sa famille pour gérer ses déploiements et les rendez-vous médicaux constants de son fils. Il a expliqué que lors d'un déploiement à bord du navire canadien de Sa Majesté Montréal en 2023, son fils a été retiré de l'école en raison d'une grève du personnel de soutien, ce qui a causé du stress et de l'inquiétude à

sa famille.

« C'est un véritable gouffre émotionnel. »

Le Ltv Mayme a déclaré qu'il y a un stigmate attaché aux soignants dans les forces armées qui demandent des aménagements lorsqu'il s'agit d'affectations et de déploiements, et il a encouragé les officiers supérieurs à reconnaître les difficultés auxquelles les soignants sont confrontés.

Des intervenants du Bureau de gestion des invalidités, de la Tetra Society, de Sport aveugle Nouvelle-Écosse et du Centre de services de santé des Forces canadiennes (Atlantique) ont donné un aperçu des services qu'ils fournissent et de leurs expériences individuelles en tant que personnes handicapées ou soignants.

Pour clore l'événement, le Ltv Mamye a invité les participants à prendre en considération les points de vue exprimés par les panélistes et à réfléchir à la manière dont ils peuvent contribuer à créer un environnement plus inclusif pour les personnes qui vivent avec un handicap dans leur vie.

« Dans des moments comme celui-ci, il s'agit de s'éduquer pour éliminer les barrières pour les autres. »

Padre's Corner: Are you Ready Aye Ready for the holidays?

By LCdr David Jackson,
Senior Fleet Chaplain



Are you Ready Aye ready for the holidays? Believe it or not, we're only a few weeks away!

For many Canadians the holiday season is an important time of year. For those who celebrate Christmas or another festive holiday, it is a time when people get together with family and friends and celebrate their various traditions. Depending on the family, this can range from religious to secular observations. Perhaps it will involve attending a carol service, exchanging presents, or enjoying a turkey dinner or fresh baked goods. Regardless of your traditions, there is a great deal of preparation that must be undertaken ahead of time.

What preparations do you undertake to get ready for the holidays? Do you spend time purchasing presents, writing greeting cards, decorating the house, and making sure you have all the ingredients for the perfect dinner? Perhaps you are from away and you have already purchased plane tickets to fly home and cannot wait to see your family?

In the Christian Church, we call this time of preparation Advent. The word Advent comes from a Latin word meaning "coming", because Advent is

a time of waiting, a time of expectation, a time of anticipation. In the Christian tradition, it is the time of year when we look forward to the coming of Jesus, both as a baby in a manger 2000 years ago and also at the end of the age when all things will be made new. For this reason, as well as a time of anticipation and expectation, it is also a time of preparation and repentance, just like Lent, and for some it is also a time of fasting until the Feast of the Nativity.

In a consumer culture that starts to celebrate the holidays in October it can sometimes be hard to take time to prepare spiritually for the holidays. We need to remember those less fortunate than ourselves, and for people of faith it is important to come together to pray for the needs of the whole world and for peace and goodwill over all the earth.

The Maritime Forces Atlantic Chaplain Team thanks all those who chose to take time out of the "busyness" of the holiday season to attend our Christmas Festival of Lessons & Carols, a Celtic Christmas, which was held at St. Brendan's Chapel, Stadacona, on December 8. Special thanks also go to the Stadacona Band Celtic Ensemble and the Canadian Military Wives Choir, Halifax for their support during the service.

Chronique de l'aumônier : Êtes-vous prêts pour les fêtes ?

Par le Capc David Jackson,
Aumônier principal de la Flotte

Nous savons que les marins de la MRC sont « Toujours là, toujours prêts », mais êtes-vous nécessairement prêts pour les fêtes de fin d'année ?

Pour de nombreux Canadiens, la période des fêtes est un moment important de l'année. Pour ceux qui célèbrent Noël ou une autre fête, c'est une période où les gens se réunissent avec leur famille et leurs amis et célèbrent leurs diverses traditions. Selon les familles, il peut s'agir d'observations religieuses ou laïques. Il peut s'agir d'assister à un office de chants de Noël, d'échanger des cadeaux, de déguster un repas de dinde ou des pâtisseries fraîches. Quelles que soient vos traditions, il y a beaucoup de préparatifs à faire à l'avance.

Quels sont les préparatifs que vous entreprenez en vue des fêtes de fin d'année ? Passez-vous du temps à acheter des cadeaux, à écrire des cartes de vœux, à décorer la maison et à vous assurer que vous avez tous les ingrédients pour un dîner parfait ? Peut-être êtes-vous loin de chez vous et avez-vous déjà acheté des billets d'avion pour rentrer chez vous, impatient de voir votre famille ?

Dans l'Église chrétienne, nous appelons cette période de préparation l'Avent. Le mot Avent vient d'un mot latin qui signifie « venir », car l'Avent est un temps d'attente, un temps d'expectative, un temps d'anticipation. Dans la tradition chrétienne, c'est le

moment de l'année où nous attendons avec impatience la venue de Jésus, à la fois comme un bébé dans une mangeoire il y a 2000 ans et à la fin de l'ère où toutes les choses seront renouvelées. C'est pourquoi, en plus d'être une période d'anticipation et d'attente, c'est aussi une période de préparation et de repentir, tout comme le Carême, et pour certains, c'est aussi une période de jeûne jusqu'à la fête de la Nativité.

Dans une culture de consommation qui commence à célébrer les fêtes en octobre, il est parfois difficile de prendre le temps de se préparer spirituellement aux fêtes. Nous devons nous souvenir de ceux qui ont moins de chance que nous et, pour les croyants, il est important de se réunir pour prier pour les besoins du monde entier et pour la paix et la bonne volonté sur toute la terre.

L'équipe d'aumôniers des Forces maritimes de l'Atlantique remercie tous ceux et celles qui ont choisi de prendre le temps, malgré l'agitation du temps des Fêtes, d'assister à notre festival de lectures et de chants de Noël, Un Noël celtique, qui a eu lieu à la chapelle St. Brendan, à Stadacona, le 8 décembre. Nous remercions également l'ensemble celtique du la Musique Stadacona et la Chorale des Épouses militaires canadiennes de Halifax pour leur soutien pendant le service.



SPORTS & FITNESS



CAF grapplers from across the Atlantic region gathered in Shearwater November 20-22 for seminars and competition.

Les lutteurs de la FAC de toute la région atlantique se sont réunis à Shearwater du 20 au 22 novembre pour des séminaires et des compétitions.

AVR / L'AVR CHERIE LEE

Regional grappling event brings competitors to 12 Wing Shearwater

By Ryan Melanson,
Trident Staff

Grapplers and combat sports practitioners from across the Atlantic region met at 12 Wing Shearwater recently for three days of action that included seminars from high-level athletes and exciting bouts on the gym floor.

Dubbed the Canadian Armed Forces (CAF) Regional Combative (Grappling) Championship, the event was organized by members of the 12 Wing Brazilian Jiu-Jitsu Club and staff from Personnel Support Programs (PSP) Halifax.

Sailor 1st Class Atlas Del Mar, a coach with the 12 Wing Club who brings professional mixed-martial arts and grappling experience, said the event was a labour of love for him and his team, who brought in outside guests from the Halifax Brazilian Jiu-Jitsu Society and Yarmouth Brazilian Jiu-Jitsu club as instructors, as well as Ultimate Fighting Championship fighter Gavin Tucker.

S1 Del Mar is a big advocate for the positive impact of grappling and Brazilian Jiu-Jitsu on its practitioners, both as a

physical workout and for mental health and community building.

"I'm always trying to get all my friends onto the mat," S1 Del Mar said.

"We have different ranks and trades across the Forces who are part of this – Everybody shows up and the egos all stay at the door. It doesn't matter who you are, how big you are or how small you are. It's about helping each other, self-improvement and brotherhood."

Members of the 12 Wing club, including S1 Del Mar and Petty Officer 2nd Class Matt Collins, recently won gold and silver medals, respectively, at the civilian-run Submission Arts Atlantic Maritime Championship, while they stuck with coaching roles during CAF competition. For black or brown belt competitors at the top of the sport, civilian competitions provide the best opportunity for challenge and improvement, they said.

Organizers added they were excited about the turnout and enthusiasm

shown through the week in Shearwater – the final day saw tournament-style competition and an informal medal ceremony to cap things off. Though hard-fought matches and a few accidental cuts brought a dramatic flair, the mood remained positive and there were plenty of hugs and handshakes shared between competitors.

S1 Del Mar said he's hopeful to see more opportunity across the CAF for both experienced/professional grapplers and those who are newer to the sport. Regardless of experience level, the local club is ready to welcome new members, he added. Efforts are also underway to establish regular grappling sessions on the Halifax side for Fleet members, as well as all-female meets and youth sessions.

"We're here to support the community in any way we can."

The 12-Wing Brazilian Jiu Jitsu Club typically meets on Mondays, Wednesdays, and Thursdays at 4 p.m. at the

Shearwater Fitness, Sports and Recreation Centre. Keep up with the club on Instagram at <https://www.instagram.com/12wingbjj>.



Organizers hope to expand on this year's regional grappling event.

Les organisateurs espèrent continuer à développer l'événement régional de lutte dans les années à venir.

AVR / L'AVR CHERIE LEE



Un événement régional de sports de combat réunit des compétiteurs à la 12e Escadre Shearwater

Par Ryan Melanson,
L'équipe du Trident

Des lutteurs et des adeptes des sports de combat de toute la région de l'Atlantique se sont réunis récemment à la 12e Escadre Shearwater pour trois jours d'action qui comprenaient des séminaires donnés par des athlètes de haut niveau et des combats passionnants dans le gymnase.

Baptisé Championnat régional de combat (lutte) des Forces armées canadiennes (FAC), l'événement a été organisé par les membres du club de jiu-jitsu brésilien de la 12e Escadre et le personnel des Programmes de soutien du personnel (PSP) d'Halifax.

Le matelot de 1re classe (Mat 1) Atlas Del Mar, un entraîneur du club de la 12e Escadre qui possède une expérience professionnelle des arts martiaux mixtes et du grappling, a déclaré que l'événement était un travail d'amour pour lui et son équipe, qui ont fait appel à des invités extérieurs de la Société de jiu-jitsu brésilien d'Halifax et du club de jiu-jitsu brésilien de Yarmouth en tant qu'instructeurs, ainsi qu'au combattant de l'Ultimate Fighting Championship, Gavin Tucker.

Il est un fervent défenseur de l'impact positif de la lutte et du jiu-jitsu brésilien sur ses pratiquants, tant pour

l'entraînement physique que pour la santé mentale et le renforcement de la communauté.

« J'essaie toujours d'amener tous mes amis sur le tapis », a déclaré le Mat 1 Del Mar.

« Nous avons différents grades et métiers au sein des Forces qui font partie de ce projet - Tout le monde se présente et les égos restent à la porte. Peu importe qui vous êtes, quelle que soit votre taille. Il s'agit de s'entraider, de se perfectionner et de faire preuve de fraternité. »

Les membres du club de la 12e Escadre, dont le Mat 1 Del Mar et le maître de 2e classe Matt Collins, ont récemment remporté des médailles d'or et d'argent, respectivement, lors du championnat maritime de Submission Arts Atlantic, organisé par des civils, tout en continuant à jouer le rôle d'entraîneur lors des compétitions de la FAC. Pour les ceintures noires et marron au sommet de leur art, les compétitions civiles sont la meilleure occasion de relever des défis et de s'améliorer, ont-ils déclaré.

Les organisateurs ont ajouté qu'ils étaient ravis de la participation et de l'enthousiasme manifestés tout au long de la semaine à Shearwater - le der-

er jour a vu des compétitions de type tournoi et une cérémonie informelle de remise des médailles pour clôturer le tout. Bien que les matchs aient été âprement disputés et que quelques coupures accidentelles aient apporté une touche dramatique, l'ambiance est restée positive et il y a eu beaucoup d'accolades et de poignées de main entre les compétiteurs.

Le Mat 1 Del Mar a déclaré qu'il espérait voir plus d'opportunités à travers la FAC pour les lutteurs expérimentés/professionnels et ceux qui sont nouveaux dans le sport. Quel que soit son niveau d'expérience, le club local est prêt à accueillir de nouveaux membres, a-t-il ajouté. Des efforts sont également en cours pour mettre en place des séances régulières de grappling du côté d'Halifax pour les membres de la flotte, ainsi que des rencontres exclusivement féminines et des séances pour les jeunes.

« Nous sommes là pour soutenir la communauté de toutes les manières possibles. »

Le club de jiu jitsu brésilien de la 12e Escadre se réunit généralement les lundis, mercredis et jeudis à 16 heures au centre de conditionnement physique, de

sports et de loisirs Shearwater. Suivez le club sur Instagram à l'adresse <https://www.instagram.com/12wingbjj>.



La dernière journée de l'événement régional a vu s'affronter les lutteurs de la FAC.

The final day of the regional event saw competition between CAF grapplers.

L'AVR / AVR CHERIE LEE

Still time to purchase jersey raffle tickets

There's still a chance to win a special Canadian Armed Forces-themed Halifax Mooseheads jersey, but time is running out! The limited-edition jersey, the same style as worn on the ice at the most recent Mooseheads DND Appreciation Night, will be raffled off on December 13 in support of the 2024 Halifax and Shearwater region National Defence Workplace Charitable Campaign. Local Defence Team members can purchase one raffle ticket for \$5 or three raffle tickets for \$10. Tickets remain on sale through December 12, and will be available (cash only) at the following locations - Monday, December 9: Outside of Tribute Tower Galley (S-117); Tuesday, December 10: 2nd floor of Base Headquarters (S-90) by elevators; Wednesday, December 11: Fleet Maintenance Facility Cape Scott main entrance (D-200); Thursday, December 12: Outside of Tribute Tower Galley (S-117). Note: this is not a game-worn jersey.

CPL BRIAN LEVESQUE

**FOREST GATE
THERAPY**

RELAX AND RECOVER WITH MASSAGE

DIRECT BILLING AVAILABLE

902-441-5665

22 WILMINGTON COURT, EASTERN PASSAGE



Il est encore temps d'acheter des billets de tirage pour le maillot

Il y a encore une chance de gagner un chandail spécial des Mooseheads de Halifax sur le thème des Forces armées canadiennes, mais le temps presse ! Le chandail en édition limitée, du même style que celui porté sur la glace lors de la dernière soirée de reconnaissance des Mooseheads envers le MDN, sera tiré au sort le 13 décembre au profit de la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale 2024 de la région d'Halifax et de Shearwater. Les membres de l'Équipe locale de la Défense peuvent acheter un billet de tirage pour 5 \$ ou trois billets de tirage pour 10 \$. Les billets seront en vente jusqu'au 12 décembre et seront disponibles (argent comptant seulement) aux endroits suivants - lundi 9 décembre : À l'extérieur de la cuisine de la tour Tribute (Bâtiment S-117) ; mardi 10 décembre : 2e étage du Quartier général de la base (Bâtiment S-90) près des ascenseurs ; mercredi 11 décembre : Entrée principale de l'Installation de maintenance de la Flotte (Bâtiment D-200) ; jeudi 12 décembre : À l'extérieur de la cuisine de la tour Tribute (Bâtiment S-117). Remarque : il ne s'agit pas d'un maillot porté lors d'un match.

LE CPL BRIAN LEVESQUE





Sports Recognition Awards: Fleet, Base, Wing, and MEGA champions

Prix de reconnaissance du sport : Champions de la flotte, de la base, de l'escadre et du MEGA



The 2023/2024 Wing Cup and overall MEGA Champion is Fleet Diving Unit (Atlantic). Pictured with the Wing Cup trophy are a group of FDU(A) members that participated in this year's PO2 Craig Blake Memorial Fitness Challenge. Accepting the \$1,000 Wing Cup and \$500 MEGA prizes on behalf of FDU(A), from left – PO2 Richard, CPO2 Williams, S1 Comeau, S2 Fritz, and MS Northrup.

L'unité de plongée de la flotte (Atlantique) a remporté la coupe de l'escadre 2023/2024 et le titre de champion MEGA. Un groupe de membres de l'UPF(A) qui ont participé cette année au défi de remise en forme à la mémoire du M 2 Craig Blake est photographié avec le trophée de la coupe de l'escadre. De gauche à droite, la M 2 Richard, le PM 2 Williams, le Mat 1 Comeau, la Mat 2 Fritz et le Matc Northrup acceptent les prix de 1 000 \$ de la coupe de l'escadre et de 500 \$ du concours MEGA au nom de l'UPF(A)

SUBMITTED / SOUMIS



The 2023/2024 Fleet Cup Champion is HMCS St. John's. The ship can now proudly fly the Fleet Cup Champion flag until the conclusion of the next season of competition. Accepting the \$1,000 prize on behalf of the team, from left – PO2 Gaudette, S1 Boothe, Capt Tu, Cdr Anderson, CPO1 Normand, and LCdr Jawornicki.

Le champion de la Coupe de la Flotte 2023/2024 est le NCSM St. John's. Le navire peut maintenant arborer fièrement le drapeau du champion de la Coupe de la Flotte jusqu'à la fin de la prochaine saison de compétition. Acceptant le prix de 1 000 \$ au nom de l'équipe, de gauche à droite - le M 2 Gaudette, le Mat 1 Boothe, le Capt Tu, le Capc Anderson, le PM 1 Normand, et le Capc Jawornicki.

SUBMITTED / SOUMIS



The 2023/2024 Base Cup Champion is the team comprised of members from Fleet Maintenance Facility Cape Scott and the Canadian Forces Maritime Warfare Center. Accepting the trophy and \$1,000 prize on behalf of the team, from left – Capt(N) McCallum, CPO1 McGuire, CPO2 Wilson, Capt(N) Brown, CPO2 Benedict, MS Milley, and MS Oaks.

Le champion de la Coupe de la base 2023/2024 est l'équipe composée de membres de l'Installation de maintenance de la flotte Cape Scott et du Centre de guerre navale des Forces canadiennes. Acceptant le trophée et le prix de 1 000 \$ au nom de l'équipe, de gauche à droite - le Capv McCallum, le PM 1 McGuire, le PM 2 Wilson, le Capv Brown, le PM 2 Benedict, le Matc Milley, et le Matc Oaks.

SUBMITTED / SOUMIS